



CERTIPOINTS AI-PROV

EN FALLSTUDIE OM AI

“Lionbridges AI- och språkexpert bidrog med värdefulla insikter om hur maskininlärning och AI används i översättningsprojekt. Han hjälpte oss att ta reda på vilka kunskaper och färdigheter sökande behöver ha för de aktuella användningsområdena”.

– Certiport

7 RÅDGIVNINGSMÖTEN

1 AI-CERTIFIERINGSPROV

5 ÅRS SAMARBETE

OM KUNDEN

Lionbridge-kunden Certiport ingår i Pearson VUE-koncernen. Företaget grundades 1997 och är en välkänd leverantör av prestationsbaserade certifieringsprov och övningstester. Certiport är specialiserat på att utveckla programvara och certifieringsprogram för professionella kompetenser, framför allt inom teknik- och affärssektorn. Till exempel

- Microsoft Office-specialist
- Adobe Certified Professional
- Certifierad Autodesk-användare
- Apple-apputveckling med Swift-certifiering
- IC3 Digital Literacy-certifiering
- entreprenörskap och småföretagande.

Certiport är ett välkänt namn i den akademiska världen och affärslivet och erbjuder utbildningsmaterial, övningstester och förberedande material. Företaget har byggt upp ett globalt nätverk av auktoriserade testcenter som

- skolor
- högskolor
- universitet
- utbildningscenter.

Lionbridge har samarbetat med Certiport i över fem år. Vi har hjälpt dem att lokalisera flera olika certifieringsprov (bland annat förberedande material och studiematerial). Vårt att nämnas är att vi har lokaliserat certifieringsprov för produkter från teknikjättarna Microsoft och Adobe.

UTMANINGEN

Certiport har tagit fram en generativ AI-certifiering för high school-elever i USA. Provet erbjuds till elever i 12:e klass (ca 17–18 år). Tanken är att även företag ska kunna använda det för att bedöma AI-kunskaperna hos jobbsökande och medarbetare. För att få ett så heltäckande och korrekt prov som möjligt satte kunden samman en grupp AI-ämnesexperter som bland annat bestod av

- high school-lärare
- programvaruspecialister
- jurister med relevanta AI-kunskaper
- creative directors
- språkexperter.

Certiport bad Lionbridge utse en språkexpert med AI-kompetens som kunde bidra till gruppens arbete och hjälpa till att ta fram kunskapsmål för provet. Vi stod faktiskt för hela kompetensen inom AI och språk i den rådgivande panel som utvecklade provet. Språkexperten behövde även vara insatt i följande ämnen:

- AI-etik
- utformning av prompter
- skapande av AI-innehåll
- anpassade utbildningsstöd
- AI-integrering
- åtgärder mot AI-fel
- AI:s samhällseffekter.

LÖSNINGEN

Vi hjälpte Certiport genom att låna ut en av våra Language Excellence Managers till arbetsgruppen. Denna expert har relevanta AI-erfarenheter och arbetar dagligen med att implementera AI-baserade språklösningar åt våra kunder.

Lionbridges AI-expert deltog i sammanlagt sju möten för att diskutera AI-certifieringsprovets innehåll och uppbyggnad. Mötena ägde rum under en månads tid våren 2024 och varade i 2–3 timmar med utgångspunkt i följande teman:

- kickoff och uppdragsanalys (JTA)
- uppdragsanalys – träning och definition av MQC (Minimally Qualified Candidate)
- JTA – AI-integrering och översättning
- anpassat lärande, etik och regelverk
- motverkande av fel.

Slutgiltig målsättning – ämnesområde och MCQ-granskning (MCQ står för Minimally Qualified Candidate, dvs. lägstanivå för godkänt resultat på provet).

OM LIONBRIDGES AI-EXPERT

- har gått ett stort antal AI-kurser
- håller sig uppdaterad om framsteg inom AI genom att läsa olika nyhetsbrev, delta i webinarier osv.
- har använt maskinöversättning (MT), en föregångare till AI, i flera decennier
- har genomfört tusentals maskinöversättningsprojekt.

I SIFFROR

**5 ÅRS** SAMARBETE**7 MÖTEN****1 AI-CERTIFIERINGSPROV**
(OCH FÖRBEREDANDE MATERIAL)**1 AI- OCH SPRÅKEKSPERT**
FRÅN LIONBRIDGE

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT

- Lionbridge lånar ut en AI- och språkektper till Certiports rådgivande panel för AI-prov.
- AI-experten deltar i samtliga sju möten med den rådgivande panelen.
- Certiport utvecklar och lanserar AI-certifieringsprovet.

RESULTAT

Med hjälp av Lionbridges expertis och konsulttjänster kunde Certiport utveckla ett heltäckande och grundligt AI-certifieringsprov. De samarbetar med några av branschens bästa skapare av innehåll för att producera förberedande material och studiematerial som kan erbjudas till samma målgrupper. Proven gör det enklare för skolor och företag att vägleda och utbilda nästa generation kompetenta och mångfasetterade AI-experter.

Genom att utveckla tillförlitliga prov, förberedande material och studiematerial kan Certiport befästa sin ställning och expertis på den nya, blomstrande AI-marknaden. Nu kan de nå nya företag och skolor, mycket tack vare produkter som vänder sig till en glödhet marknad. Med Lionbridges expert i den rådgivande panelen kunde Certiport skapa produkter som bidrar till en exponentiellt växande kundbas. AI-certifieringsprovet (som Lionbridge medverkade till) ger två märkbara effekter:

- Eftersom AI-tekniken fortfarande är i sin linda kan skolor och företag använda provet för att ta reda på hur kvalificerade och kunniga personer är inom AI-verktyg och AI-system. Det blir ett verktyg som hjälper dem att mäta AI-kompetens, även om de själva ännu inte förstår tekniken fullt ut. HR-team och chefer som vill rekrytera AI-experter till sina team kan använda mätverktyget, trots att de inte själva är experter på AI.
- I takt med att allt fler skolor och företag börjar använda AI blir det viktigare med en certifiering. Företag och skolor kan känna sig trygga med att de hittar kvalificerade (och icke-kvalificerade) sökande med ett prov utformat av en neutral och fördomsfri part.